

Bulletin de commande pour les publications ORGALIME / VDMA / Swissmem

N° de fax pour les commandes: 044/384 42 42

Table des matières:

Bref résumé des contrats types Orgalime	p. 1
Orgalime/VDMA divers contrats types:	p. 2 – 5
Conditions générales Orgalime: S2000 (S), M2000, SC 96, SE 01, SP 99 SW 01	p. 6 – 12
Conditions générales de livraison Swissmem	p. 13
Conditions générales de montage Swissmem et Conditions générales d'entretien et de réparation Swissmem	p. 14
Signe CE	p. 15

Les membres de Swissmem profitent d'une remise de 25%!

Sur tout les prix à ajouter TVA et les frais de port

Quel contrat à quelle occasion?

Bref résumé des contrats Orgalime:

- **Contrat de licence de technologie:**
Ce contrat existe en version «au sein» ou «en dehors» de l'UE. La première version tient compte du droit de concurrence de l'UE. Il peut être appliqué comme base pour un contrat know-how et/ou un contrat de brevet de licence.
- **Contrat de distribution/contrat de distribution exclusive:**
Utile pour des contrats entre fabricants (ou fournisseurs) et distributeurs désirant acheter et vendre à leur nom et à propre compte.
- **Contrat d'agence commerciale:**
Contrat entre fabricant et un représentant commercial indépendant négociant des contrats pour le fabricant. Après la signature du contrat entre le fabricant et le client, l'agent touche une provision.
- **Contrat de groupement:**
En cas de coopération de deux ou plusieurs entreprises pour la durée d'un projet particulier.
- **„Model form of original equipment manufacturer contract (OEM)”, uniquement en f/e:**
Lorsqu'un fournisseur a développé un produit que l'acheteur (OEM) intègre dans des machines qu'il vend sous son nom à l'utilisateur.
- **„Guide for drawing up an international development contract”, e + d:**
Cette instruction explique les éléments principaux d'un contrat de développement, traite les problèmes les plus fréquents et propose des solutions.
- **Propriété de dessins et de documentations techniques, protection contre utilisation abusive: e + f**
Couvre les engagements des parties contractantes en rapport avec les dessins et documentations techniques liés à la livraison de machines et installations.
- **„Security for payment in credit sales”, e:**
Liste d'études brèves sur les directives légales de certains pays européens en rapport avec les prestations de garantie (réserve de propriété).
- **Condition pour la délégation de personnel technique à l'étranger:**
Pour les contrats stipulant la délégation de personnel technique indépendamment d'autres transactions (p.ex. contrat de livraison). Utile pour les travaux de montage et de réparation.
Afin d'éviter des contradictions ou mésententes, ces conditions ne devraient pas être appliquées comme complément au SE 01.

Bulletin de commande pour ORGALIME / VDMA publications

Fax pour les commandes: 044/384 42 42



Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

ORGALIME / VDMA / VSM publications

Nombre	Langue	Publication	Edition	Prix CHF
		Technologielizenz – inside UE/EWR d: Muster für eine int. Technologie Lizenz-Vereinbarung f: Modèle de contrat int. de Transfert de Technologie e: Model form of int. Technology Transfer	Orgalime (2005)	
.....	avec CD <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e 	- 1 langue	3-19	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e 	- paquet à 2 langues		160.00
.....		- paquet à 3 langues (d, f, e)		240.00
		Technologielizenz – outside UE/EWR d: Muster für eine int. Technologie Lizenz-Vereinbarung f: Modèle de contrat int. de Transfert de Technologie e: Model form of int. Technology Transfer	Orgalime (2005)	
.....	avec CD <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 langue	3-23	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- paquet à 2 langues		160.00
.....		- paquet à 3 langues (d, f, e)		240.00

Nombre	Langue	Publication	Edition	Prix CHF
.....	avec CD <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	Vertragshändlervertrag – Alleinvertriebsvertrag d: Vertragshändler-Vertrag mit Vertragshändlern im Ausland f: Modèle de contrat de distribution exclusive à l'étranger e: Model form of exclusive agreement with distributors abroad	Orgalime (2006)	
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 langue		100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- paquet à 2 langues	3-20	160.00
.....		- paquet à 3 langues		240.00
.....	avec CD <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	Agenturvertrag (Handelsvertretervertrag) d: Muster für einen Agenturvertrag (Handelsvertretervertrag) f: Modèle de contrat int. d'agence commerciale e: Model form of agency contract sp: Modelo de Contrato Internacional de Agencia Comercial Exclusiva	Orgalime (2002)	
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	- 1 langue	3-18	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	- paquet à 2 langues		160.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	- paquet à 3 langues		240.00
.....		- paquet à 4 langues		300.00
.....	avec CD <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	Konsortialvertrag – Konsortiumsvertrag d: Konsortialvertrag f: Modèle de contrat de groupement e: Model form of consortium agreement	Orgalime (1995)	
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 langue	3-21	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- paquet à 2 langues		160.00
.....		- paquet à 3 langues	3-16 / P	240.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- version papier sans CD		48.00/ex
.....		Paquet spécial: tous les 5 contrats version papier avec CD (toutes les langues)	3-24	1120.00
.....	e (avec CD)	Model Contract for Technical Work on Site 2 Contrats: Dédommagement forfaitaire et selon les dépenses. (remplace: Conditions pour l'envoi de personnel technique a l'étranger / Conditions for the provision of Technical Personnel abroad)	Orgalime (2010)	100.00
.....	d (avec CD)			...100.00
.....	e + d	paquet à 2 langues	3-07 / P	160.00
.....	avec CD <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	Model form of original equipment manufacturer contract (OEM)	Orgalime (2007)	
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 langue	3-15 / P	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- paquet à 2 langues		160.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- paquet à 3 langues		240.00

Nombre	Langue	Publication	Edition	Prix CHF
.....	d, e, f, sp, i, danois, hollandais, suédois, finnois (CD avec 8 langues)	Non-Disclosure Agreement (Accord de confidentialité, Geheimhaltungsvereinbarung, Accordo di riservatezza, Acuerdo de confidencialidad)	Orgalime (2008) 3-25/ P	100.00
.....	avec CD e sp f	Turnkey contract for industrial works (Lieferung einer kompletten Industrieanlage) Contrato Llave en Mano de Obras Industriales Contrat Clé-en-Mains d'Installations Industrielles	Orgalime (2003) 3-17 / P	120.00
.....	d e	Leitfaden zu S 2000 Guide to S 2000	Orgalime (2000) 1-14 /G	60.00
.....	e d	Guide for drawing up an international development contract Leitfaden für die Erstellung eines internationalen Entwicklungsvertrages	Orgalime (2000) 2-16 / 9	60.00
.....	d e f	Allgemeine Bedingungen für die Reparatur von Maschinen und Anlagen (R02) General conditions for the repair of machinery and equipment (R02) Conditions générales pour la réparation de machine et d'équipement (R02)	Orgalime (2002) 1-07 / 35	28.00
.....	d e	Europäisches Wettbewerbsrecht in der Praxis European Competition Law in Practice	Orgalime (2004) 2-08 / P	48.00
.....	e	Security for payment in credit sales	Orgalime (1999) 2-06 / 12	60.00
.....	e	Cooperation Agreements: A short guide to the creation of a Joint Venture	Orgalime (2004) 209 / P	36.00
.....	f e	Propriété des plans de documents techniques protection contre un usage illicite Drawings and technical documents ownership and protection against improper use	Orgalime (1983) 2-07 / 17	28.00
.....	d	Leitfaden für die Abfassung von internationalen Industrie-Kooperationsverträgen (ECE)	VDMA (2005) 2-19/P	48.00
.....	d	Maschinenmietvertrag	VDMA (2005) 3-11 / 23	48.00
.....	d	Ingenieurvertrag	VDMA (2004) 3-13 / 24	48.00
.....	d f e	Konsignationslagervertrag Contrat de dépôt de consignation Consignment stock agreement	VDMA (2004) 3-09 / 26	48.00
.....	d	Softwarevertragsrecht	VDMA 3-14 / 30	48.00

Nombre	Langue	Publication	Edition	Prix CHF
.....	d	VDMA-Verzeichnis (Verträge, Lieferbedingungen)		Gratuit
.....	d	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	Gratuit pour membres	Fr. 20.- non membres
	DE, EN, FR, IT, ES, PT, SE, FI, PL, CZ, HU, RO, BG, TR	Declaration d'incorporation et declaration de conformité pour la Directive machines 2006/42/EG	Gratuit pour membres	Fr. 200.- non membres
.....	d	Betreibervertrag Leitfaden für die Investitionsgüterindustrie	VDMA (2005) 1-06 / 27	48.00
.....	e	Orgalime Guide to contractual options for producers selling business-to-business equipment Contract Clauses for WEEE Obligations (B2B-guide)	Orgalime (2006) 1-15 / P	48.00
.....	e	Orgalime Guide: A practical Guide to understanding the scope of Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Directive 2002/95/EC on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in EEE (RoHS)	Orgalime (2006) 1-16 / P	45.00*
.....	d			non membres: 60.00
.....	e + d			70.00* non membres: 100.00

* Remise pour les membres déjà inclus

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **ORGALIME** August 2000 - **S 2000**

- Allg. Bedingungen für die Lieferung von mechanischen, elektrischen und elektronischen Erzeugnissen.
- Conditions générales pour la fourniture de produits mécaniques, électriques et électroniques associés.
- General conditions for the supply of mechanical, electrical and associated electronic products.
- Condizioni generali per la fornitura dei prodotti meccanici, elettrici ed elettronici associati.
- Condiciones generales para el suministro de productos mecánicos, eléctricos y electrónicos

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00 / Prix par paquet à 25 exemplaires CHF 40.00
(plus Versandkosten / frais de port)

Chinesische Version (abschnittsweise Englisch/Chinesisch) Preis pro Stück CHF 2.00; Paket CHF 50.00
Version chinoise (anglais-chinois): prix par exemplaire CHF 2.00; paquet à 25 exemplaires CHF 50.00

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
russisch / russe	..... Stück	..... Paket(e)
chinesisch / chinois	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **ORGALIME** August 2000 – **S 2000 S**

- Zusatzbedingungen für die Überwachung der Montage von mechanischen, elektrischen und elektronischen Erzeugnissen.
- Conditions supplémentaires relatives à la supervision du montage des produits mécaniques, électriques et électroniques.
- Supplementary conditions for the supervision of erection of mechanical, electrical and electronic products.
- Condizioni supplementari per la supervisione dell'installazione di prodotti meccanici, elettrici ed elettronici.
- Condiciones complementarias para la supervisión del montaje de productos mecánicos, eléctricos y electrónicos.
- Condições adicionais para a supervisão da montagem de produtos mecânicos, eléctricos e electrónicos.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **ORGALIME** September 2000 - **M 2000**

d: Allgemeine Wartungsbedingungen.
e: General conditions for maintenance
f: Conditions générales de maintenance
s : Condiciones generales para el mantenimiento
p : Condições gerais de manutenção

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **ORGALIME** Januar 1996 – **SC 96**

- Allg. Bedingungen für die Lieferung von speziell konstruierten und gefertigten Komponenten.
- Conditions générales pour la fourniture de composants conçus et fabriqués sur demande.
- General conditions for the supply of specially designed and manufactured components.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **ORGALIME** September 2001 - **SE 01**

- Allg. Bedingungen für die Lieferung und Montage von mechanischen, elektrischen und elektronischen Erzeugnissen.
- Conditions générales pour la fourniture et le montage des produits mécaniques, électriques et électroniques.
- General conditions for the supply and erection of mechanical, electrical and electronic products.
- Condizioni generali per la fornitura e il montaggio di prodotti meccanici, elettrici ed elettronici.
- Condiciones generales para el suministro y montaje de productos eléctricos, mecánicos, y electrónicos.
- Version russisch / russe.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
russisch / russe	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **ORGALIME** Dezember 1999 – **SP 99**

(überarbeitetes Vertragsmuster für Bearbeitungsverträge auch unter dem Begriff Lohnauftrag bekannt)

- Allg. Bedingungen für Serienbearbeitung.
- Conditions générales de transformation en serie.
- General conditions for series processing.
- Condiciones generales para la realización de trabajo a destajo.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00
(plus Versandkosten / plus frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour Ergänzung/Supplément zu Orgalime S 2000 bzw. Orgalime SE 01 – **ORGALIME SW 01**

- Allgemeine Computer-Software-Bedingungen
Ergänzung zu Orgalime S 2000 bzw. SE 01
- Conditions générales pour logiciels
Supplément aux conditions Orgalime S 2000 ou SE 01
- General Conditions for Computer Software
Supplement to Orgalime S 2000 or SE 01
- Condizioni Generali per la fornitura di Software per Computer
Supplemento alle condizioni generali Orgalime S 2000 o SE 01
- Condiciones General
- es para Software Informático
Suplemento a Orgalime S 2000 u SE 01
- Condições Gerais para Software de Computador
Aditamento à Orgalime S 2000 ou SE 01

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00 /
Prix par exemplaire: CHF 1.60 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

Swissmem Allgemeine Lieferbedingungen für Maschinen und Anlagen 2006 MA
Swissmem conditions générales de livraison pour machines et installations 2006 MA

Swissmem Allgemeine Lieferbedingungen für Maschinen und Ersatzteile 2006 ME
Swissmem Conditions générales de livraison pour machines et parties composantes 2006 ME

Maschinen und Anlagen (MA)

Anzahl

..... deutsch / allemand
..... französisch / français
..... englisch / anglais
..... italienisch / italien
..... spanisch / espagnol
..... **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**
(pdf + Word)

Maschinen und Ersatzteile (ME)

Anzahl

..... deutsch / allemand
..... französisch / français
..... englisch / anglais
..... italienisch / italien
..... spanisch / espagnol
..... **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**
(pdf + Word)

Preis pro Stück: CHF 1.00 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00 (plus Versandkosten)

Prix par exemplaire: CHF 1.00 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
Postfach
8032 Zürich

Fax: 044 384 42 42

Bestellschein / Bulletin de Commande

Swissmem Allgemeine Montagebedingungen 2009 MO

Swissmem Conditions générales de montage 2009 MO

Anzahl

- deutsch / allemand
- französisch / français
- englisch / anglais
- italienisch / italien
- spanisch / espagnol
- **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**
(pdf + Word)

Swissmem Allgemeine Instandhaltungs- und Reparaturbedingungen 2009

Swissmem Conditions générales de révision et de réparation 2009

Anzahl

- deutsch / allemand
- französisch / français
- englisch / anglais
- italienisch / italien
- spanisch / espagnol
- **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**
(pdf + Word)

Preis pro Stück: CHF 1.00 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00 (plus Versandkosten)
Prix par exemplaire: CHF 1.00 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature:

Swissmem
Kirchenweg 4
8032 Zürich

Swissmem
Kirchenweg 4
8032 Zürich

Fax 044 384 48 43
m.graf@swissmem.ch

Bestellschein / Bulletin de Commande

für /pour **CE-Zeichen / CE Signe**

CE-Signe Transparent:		taille du signe		
.....	une feuille (49 étiquettes)	10 mm	CHF	35.00
....	une feuille (30 étiquettes)	20 mm	CHF	30.00
....	une feuille (16 étiquettes)	30 mm	CHF	20.00
....	Paket(e) 50 STK	40 mm	CHF	25.00
....	Paket(e) 50 STK	50 mm	CHF	25.00
....	Paket(e) 50 STK	100 mm		Sur demande

CE-Signe blanc:		taille du signe			
.....	Paket(e) à 50 STK	10 mm	CHF	25.00	
....	Paket(e) à 50 STK	20 mm	CHF	25.00	
....	Paket(e) à 50 STK	30 mm	CHF	25.00	
....	Paket(e) à 50 STK	40 mm	CHF	25.00	
....	Paket(e) à 50 STK	50 mm	CHF	25.00	
....	Paket(e) à 50 STK	100 mm		sur demande	

➔ **Pour les signes CE nous ne pouvons pas accorder de rabais.**

Entreprise:

Adresse:

Personne responsable: Tél. ou e-mail:

Lieu / Date: Signature: